

法鼓佛教學院選送學生赴國外研修

短期修讀學分

短期學習專業佛典語言

成果報告書

暑假印度短期藏語留學

學生姓名：釋德光

班別年級：三年級

出國地點：印度格魯派的雪域五明佛學院

研修機構：藏文

出國期間：2014 年 7 月 8 日至 2014 年 8 月 26 日

報告日期：2014 年 10 月 15 日

1. 緣起

幾年 2014 暑假因學校的推薦與支持末學到了印度的嘎爾納他州，於格魯派下密院所屬的雪域佛學院學習藏文。

2. 研修機構簡介

2010 年 在達賴喇嘛尊者的指示之後，臺灣 等地區功德組的支持之下開始建設雪域五明佛學院.學院于 2011 年落成。

學校的目標是對西藏的佛學和文化有興趣的人士提供不同的學習管道讓他們達成學習的目標。

因此，學校的課程的設施是以應機施教的原則為主。由于一學生熟悉的語言而有專用英語，華語或藏語的老師來給予授課。

對學習藏文人士有初級藏語文法與會話。接下來有進階藏語語法。

對於佛學有攝類學，心類學，因明學等課程。

另外，學校也設定了辯經課程。辯經乃是藏傳佛教的三特色之一。

3. 國外研修課程之學習

- a- 末學今年研修的課程有如下。
- b- 初級藏文:有旦津旺堆老師授課。
- c- 進階藏文文法:元燈老師授課。
- d- 藏語會話:尼瑪老師授課。
- e- 辯經初級:耶西旺津老師。

.

4. 國外研修生活之體驗與學習

授課的老師不但深入佛法，也非常有修養，我從他們身上除了獲得知識，更學習到他們個別的行願。老師們也很用心地教我們辯經的方式，可惜我的時間就只有短短的七週，所以只能學到基礎而已，不過老師勉勵我們，如果能善用的話，僅僅是基礎也用不盡了。

對於學習藏語，學到的東西需要不斷的熏習，不管背書也好，找藏人講話也是，盡量用到學過的單子句子，我們比較會記得住，學起來也比較開心。

另外，這次海外遊學的經驗，讓我深深地體會到，發於內心的幸福，才是每個人真真正正的幸福。那種幸福，能讓我們不管在什麼樣的生活條件下，都會過得快樂，不僅如此，還能影響到周遭的人，讓他們看到你，也會非常開心。更懂得感恩我們學校對學生的良好生活條件與優勢培育方式。

5. 遭遇之困難

因末學的適應力不錯所以幾乎沒有遇到什麼困難。除了想要去參訪聖跡就沒機會，因為印度地大交通工具不太方便而且不好意思請假太久所以想要趁機去玩的同學請考慮。

末學自己學得太開心因此也沒有去玩的喜好，放假時能夠待在雪域學院幫他們做點事或跟藏族學生聊天也是我感到無比幸福了。

6. 研修之具體效益

對藏文學習而言，基本的母音、上加、下加、前加、後加、再後加字、較簡單的連接詞內容、一些基礎的法音規則。

對於會話來說，末學能夠造簡單的句子，日常生活的簡單會話也可以對答。

最開心的是當老師念課本內容的時候學生都會跟上他的速度，但並不代表所有的字都會拼出來。

基礎的辯經程序也學會了一點。

7. 感想與建議

今年暑假過得最法喜最充實，收益良多。感謝學校與雪域學院提供這樣殊勝的因緣。

印度的機票較貴，因此可以的話日後請學校給每個人補助的經費再多一些。

因雪域學院是處于較偏僻的地方，交通不方便，除了提供良好的師資之外，學校沒有提供觀光的服務。所以，請學校跟要到哪兒留學的同学介紹這點免得帶著順便去觀光的心態之同学到哪邊會帶得不如意。